

81.432.4  
И-20 X

На правах рукописи

Иванов Виктор Михайлович

ЯВЛЕНИЕ ЭКВИВОКАЦИИ  
В ДИСКУРСЕ АНЕКДОТА  
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

ИРКУТСК - 1999

БИБЛИОТЕКА  
ИГЛУ 6388

А

Работа выполнена в Иркутском государственном лингвистическом университете

Научный руководитель: кандидат филологических наук,  
доцент Утюжников А.В.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор Хахалова С.А.

кандидат филологических наук,  
доцент Пятчина С.В.

Ведущая организация: Якутский государственный университет имени  
М.К.Аммосова

Защита состоится «27» декабря 1999 года в 13 часов на заседании  
диссертационного совета К – 113.44.01 по присуждению ученой степени  
кандидата филологических наук в Иркутском государственном  
лингвистическом университете по адресу: 664000, г. Иркутск, ул. Ленина, 8.

библиотеке ИГЛУ

года.

Казыдуб Н.Н.

Реферируемая диссертация посвящена изучению асимметрии в дискурсе немецкоязычного анекдота. Феноменологический подход к изучению языка, предполагающий его рассмотрение как речи, текста и системы знаков, вскрывает новые аспекты в исследовании языковой асимметрии. Становится очевидным, что закон асимметричного дуализма лингвистического знака, открытый С.Карцевским, различным образом проецируется на феномены языка: речь, текст и систему знаков.

В традиционной лингвистике объектом исследования становилось, как правило, явление полисемии (многозначности) языковых форм в системе языка. Смещение акцента исследований в сторону речи и текста позволило увидеть, что полисемия языковых форм, присущая системе языка, теряет свой статус в тексте и заменяется явлением двусмысленности, которая, в свою очередь, в речи также трансформируется в явление иного порядка. В русле разрабатываемой в данной диссертации концепции мы рассматриваем это явление как сугубо деятельностьную категорию «столкновение смыслов», формируемую явлением, названным нами эквивокацией. Термин «эквивокация» происходит из латинского языка, где слово «aequivocus» означает «равноговорение».

Таким образом, с одной стороны, асимметричный дуализм лингвистического знака является воплощением асимметрии как тотального свойства языка, а с другой стороны, он по-разному проявляется в феноменах языка: в системе языковых знаков в виде полисемии, в тексте в виде двусмысленности, в речи в виде эквивокации.

Объектом реферируемой диссертации является анекдот как жанр повествовательной речи, где эквивокация (столкновение смыслов) является основным анекдотообразующим фактором создания эффекта комичности в тексте анекдота. Таким образом, в сферу наших исследований втягивается анекдот как жанр устного народного творчества.

Анекдот как произведение устного народного творчества принадлежит

к классу нарративных дискурсов, включающих в себя элементы речи, текста и системы языка. При этом контур дискурса анекдота формируется преимущественно элементами речи, так как первичной формой существования анекдота является речевое действие как развернутое высказывание. Элементы текста и системы языка завершают мозаику дискурса анекдота как элементы вторичного порядка.

*Предметом* данного исследования является категория эквивокации, смежная с многозначностью высказывания. Смежная в том плане, что, с одной стороны, она формально тождественна многозначности, а с другой стороны, имеет в акте коммуникации другие функции. Предметом нашего исследования является преднамеренное или случайное столкновение смыслов, создающее эффект комического в жанре анекдота. Подобные столкновения не являются нарушением нормы языка или закона коммуникации. Это одна из областей использования языка.

Изучение явления преднамеренного или случайного столкновения смыслов (в нашей терминологии «эквивокации») велось главным образом в стилистическом плане. Здесь прежде всего следует назвать работы Э.Ризель (1975), Е.И.Шендельс (1970), А.А.Щербины (1958) а также многие работы по омонимии, полисемии и окказиональности. Нас же интересует это явление как текстообразующий фактор анекдота. В факте столкновения двух смыслов фразы и возникает эффект анекдотичности. В предлагаемой диссертации нами ставится задача вычленить и исследовать способы возникновения и функционирования эквивокации. С этой целью в ней исследуется жанр анекдота в современном немецком языке, его генезис, своеобразие и закономерности функционирования. В исследовании ставится также задача сформулировать максимы анекдота, условия и принципы его порождения и существования как фольклорно-эстетического явления в семантико-прагматическом пространстве между говорящим и слушающим, представляющими собой элементы когнитивной системы (Sascha, Kanngießer, Rickheit 1989). В аспекте поставленных задач мы



не могли обойти вопрос об общей характеристике жанра анекдота. Поэтому исследование выходит за рамки изучения эквивокации и затрагивает общие вопросы теории анекдота.

*Объект* настоящего диссертационного исследования составляет анекдот как продукт эквивокации и как жанр устного народного творчества.

*Научная новизна* разрабатываемой в данной диссертации концепции эквивокации заключается в том, что эквивокация рассматривается как речевое действие (столкновение смыслов) в одном ряду с полисемией и двусмысленностью.

*Актуальность* диссертации обусловлена тем, что в основе исследования лежит речевое действие и его концептуализация в структуре текста.

Разработка теории эквивокации имеет, во-первых, *теоретическое значение*: для исследования природы комичного и остроумного не только в анекдоте, но и в текстах других сатирических жанров, а также для развития антропоцентрической деятельностной концепции языка, и, во-вторых, *практическое значение*: исследование реального проявления асимметричного дуализма языкового знака в речи.

Исходя из этого, в предлагаемой диссертации ставятся следующие задачи:

- 1) исследовать эквивокацию как проявление асимметричного дуализма языкового знака в речи;
- 2) выявить виды эквивокации с точки зрения их анекдотообразующих возможностей;
- 3) выявить коммуникативно-когнитивный механизм анекдотического текста;
- 4) определить оптимальные условия возникновения и существования анекдота как фрагмента коммуникации.

*На защиту* выносятся следующие положения диссертации:

- 1) Эквивокация есть речевое действие.
- 2) Эквивокация как речевое действие представляет собой столкновение смы-